





*Association Franc-Parler*  
**Rapport d'activité 2023**



## Introduction

En 2023, l'association Franc-Parler a continué à proposer des cours de français de niveaux variés au sein de 14 classes: grâce à l'engagement précieux d'une cinquantaine de bénévoles, c'est près de 180 apprenant·es qui ont ainsi pu participer à deux heures de cours chaque semaine.

Outre sa participation à la Fête de printemps du FAR, l'association a également organisé plusieurs moments conviviaux et ouverts à tou·tes: une fête de printemps accompagnée de grillades dans notre jardin à l'occasion de notre Assemblée générale, une expédition au Musée Chaplin à Montreux qui a rencontré un grand succès auprès des apprenant·es, sans oublier notre rituelle fête de fin d'année à la buvette de la Salle de spectacles, avec cette année un karaoké multilingue!

Enfin et comme vous l'aurez remarqué en en découvrant la couverture, ce rapport d'activité étrenne notre nouveau logo: il a été réalisé par Jakub Dachowski, étudiant au CEPV de Vevey qui vient de remporter le premier prix du concours que nous avons lancé à l'occasion de nos 20 ans. Mais si le logo change, le programme reste intact et Franc-Parler continuera sans trêve à défendre un accueil sans condition et des cours de français de qualité pour toutes et tous!



J'AI TROUVÉ  
LE MOT! C'EST  
PARLER

LE RRAAP

SG

## Enseignement

En 2023, nous avons à nouveau pu proposer 14 classes par semaine, soit trois cours simultanés tous les soirs de la semaine (sauf le jeudi où seules deux classes se tenaient), chaque classe étant pilotée par un duo (ou parfois un trio) de formateur·rices. Les niveaux de ces classes s'échelonnent actuellement entre les degrés A1.1 (débutant·es) et B1.2 pour les classes dont le niveau est le plus avancé. La majeure partie de nos cours s'adresse néanmoins à des personnes qui débutent leur apprentissage du français.

Il convient également de préciser que ces différents niveaux sont indicatifs : l'objectif principal des cours étant de satisfaire les besoins de communication, leur contenu varie parfois selon les souhaits et demandes des apprenant·es. Les enseignant·es sont par ailleurs libres d'adapter les cours en fonction de la progression du groupe, le but n'étant pas de terminer le programme à tout prix au détriment des participant·es.

La charge de coordonner l'enseignement se partage entre la Commission pédagogie, responsable du matériel de cours, des journées d'inscription et de la composition des classes, et la Commission accueil, qui s'occupe du recrutement, de la formation initiale et du suivi des nouvelles et nouveaux bénévoles. Ces tâches représentent une charge de travail importante, d'autant plus que le renouvellement des membres activement impliqu·es dans l'association est constant.

C'est en effet uniquement grâce à l'engagement d'une trentaine de formatrices et formateurs bénévoles que l'association peut continuer à accueillir chaque semaine autant de participant·es à ses cours de français.

Enfin, signalons que cette année encore quelques professeur·es ont mis sur pied un accueil libre un soir par semaine pendant les vacances d'été, destiné à celle et ceux qui souhaitaient pratiquer le français dans un cadre plus détendu, et souvent profiter en extérieur des belles soirées d'été.

## **Permanence**

Notre permanence d'accueil et d'orientation est ouverte tous les soirs du lundi au vendredi de 19h à 20h30. De la même façon que pour les classes, elle est assurée chaque soir par un autre tandem de « permanent-es », qui accueillent et renseignent les personnes souhaitant s'inscrire aux cours de français, s'occupent de la gestion des listes de classes, encaissent les contributions des apprenant-es et rédigent des attestations de suivi des cours à celles et ceux qui le souhaitent.

En fonction des demandes, il leur arrive également d'orienter des personnes vers d'autres structures mieux à même d'y répondre, de les aider à comprendre tel courrier reçu, voire d'apporter leur soutien direct pour des tâches administratives ou exigeant une bonne maîtrise du français, en fonction de leurs compétences et de leur disponibilité.

JE SUIS L'INTELLIGENCE  
ARTIFICIELLE ET JE SAIS  
TOUT FAIRE !

JE NE TE CROIS PAS,  
PARCE QUE JE NE  
SUIS PAS BÊTE !



## Projets et activités

Comme chaque année, Franc-Parler a participé en 2023 à la Fête de printemps du FAR (Forum des associations de Renens): nous y avons tenu un stand d'information, conversé avec les représentant·es des autres associations présentes et vendu à prix libre des pâtisseries préparées par des apprenant·es et bénévoles de l'association. Nous y avons passé un bon moment, même si nous n'étions plus très sûr·es de savoir comment interpréter la rapidité avec laquelle le «Bonhomme hiver» a été réduit en cendres.

Début juin, l'association a organisé un moment convivial avec apéritif et grillades après son assemblée générale: une trentaine de personnes sont venues profiter du soleil dans notre jardin lors de ce tranquille dimanche après-midi.

Après deux années de pause, nous avons également relancé nos très appréciées sorties d'été. Par une belle journée de septembre, c'est à plus de quarante que nous avons pris le train pour Vevey: après un pique-nique au bord du lac, nous sommes monté·es jusqu'à Corsier pour y découvrir le «Chaplin's World». Ce musée interactif consacré à l'œuvre de Charlie Chaplin et installé sur la grande propriété où il vécut ses vieux jours aura émerveillé petit·es et grand·es, et cela indépendamment des différents niveaux de français puisque Charlot parle le langage universel du mime et de la poésie.

Enfin, nous avons célébré comme de coutume notre fête de fin d'année à la buvette de la Salle de spectacle de Renens. Après la dégustation des mets variés et de toutes provenances préparés par la soixantaine d'apprenant·es et de bénévoles présent·es, c'est un karaoké polyglotte qui aura délié les langues et révélé quelques talents cachés. Notons par ailleurs que la fête avait cette année été organisée collectivement par la classe Débutant 2 du mercredi soir, que nous remercions pour son engagement !

2023 aura par ailleurs été l'année de la conception et du lancement d'une newsletter régulière : nous espérons ainsi mieux tenir au courant de la vie de l'association nos membres, ami·es et partenaires. N'hésitez pas à nous écrire pour nous communiquer votre adresse mail si vous souhaitez vous y inscrire et être tenu·e par ce biais au courant de nos activités.

## **Journée d'accueil**

Pour la deuxième fois, nous avons organisé à la place de notre ancienne Journée pédagogique une «journée d'accueil» ouverte à toutes les bénévoles de l'association. Cette nouvelle formule conserve un moment d'atelier autour d'enjeux pédagogiques liés à l'enseignement du FLE (français langue étrangère), mais elle vise également à mieux accueillir les nouvelles et nouveaux bénévoles en leur transmettant plus d'informations sur le fonctionnement associatif et les pratiques de Franc-Parler, ainsi que sur ses valeurs et engagements. Il s'agit aussi de proposer un moment convivial de rencontre et de discussions hors du cadres habituel des séances de comité, dans l'espoir de faciliter l'engagement des bénévoles dans la vie de l'association dans son ensemble, au-delà du cours donné ou de la permanence tenue.

SALUT!  
T'ES RÉELLE OU  
VIRTUELLE?



## Comptes

Les comptes 2023 (dont on trouvera le détail à la fin de ce carnet) ont été présentés à l'Assemblée générale tenue le 4 mai 2024, qui les a adoptés sur recommandation de la vérificatrice des comptes.

L'exercice s'est terminé au 31 décembre 2023 par une perte de 1549.45 fr. Ce léger déficit ne nous inquiète pas, mais nous confirme dans les efforts entrepris pour améliorer l'assise financière de l'association. Nous y travaillons en effet depuis quelques années, en cherchant à augmenter le nombre de nos membres cotisant·es, en organisant des événements de soutien mais aussi en demandant de nouvelles subventions. En particulier, nous espérons toujours fidéliser le soutien des Communes de l'Ouest lausannois, dont les résident·es fréquentent en nombre les cours proposés par Franc-Parler et qui sont plusieurs à nous avoir déjà soutenus ces dernières années, complémentairement à la subvention essentielle que nous octroie annuellement la Commune de Renens. Pour ce qui est de la part d'autofinancement, le montant des inscriptions et des écolages payés sur une base volontaire par les apprenant·es a par ailleurs augmenté cette année, se rapprochant de la moyenne de la période d'avant le covid.

TU AS DE TRÈS  
BELLES MAINS ♡



## Dons et cotisations

Si les rentrées financières de Franc-Parler sont principalement constituées par la subvention octroyée par la Commune de Renens et par les écolages payés sur une base volontaire par les apprenant·es, les dons et cotisations de nos membres sont également importants. Au-delà du financement des charges fixes de l'association, les soutiens ponctuels ou réguliers sous forme de dons ou de cotisations permettent à l'association de continuer à offrir et à développer des activités hors-cadre (sorties, visites, échanges interculturels, etc.).

En 2023, nous avons reçu près de 3000 fr. de dons et de cotisations de nos membres ou de personnes proches, un grand merci à elles et à eux! Les personnes qui désirent devenir membres de Franc-Parler peuvent le faire au moyen d'une cotisation annuelle de 50 fr. (30 fr. pour les étudiant·es, AVS, chômeur·euses et requérant·es d'asile), à verser sur notre compte bancaire.

BANQUE ALTERNATIVE SUISSE SA

4601 Olten 1 Fächer

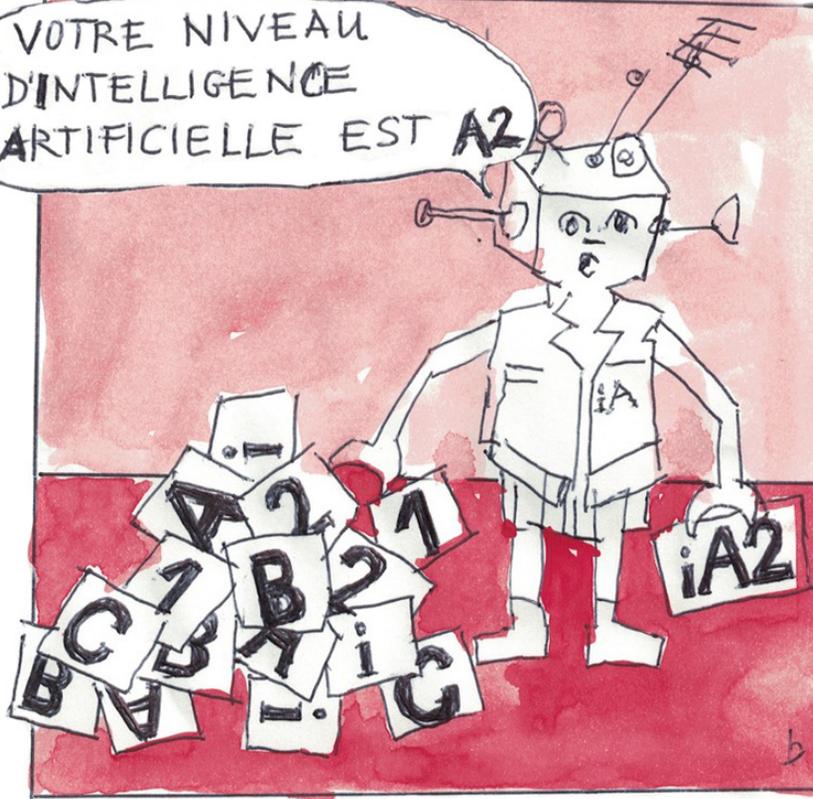
En faveur de :

Association Franc Parler / 1020 Renens VD

IBAN : CH07 0839 0034 6144 1000 1

Compte 46-110-7

VOTRE NIVEAU  
D'INTELLIGENCE  
ARTIFICIELLE EST A2



bs

## Remerciements

Franc-Parler fonctionne avant tout grâce à ses bénévoles, une cinquantaine de personnes qui se sont impliquées en 2023 dans l'enseignement, la tenue de la permanence ainsi que dans les différentes commissions et groupes de travail. Qu'elles soient toutes remerciées chaleureusement pour leur engagement, la qualité de leur travail et leur motivation.

Nous remercions également vivement «les ancien·nes» de l'association, qui restent souvent bien présent·es et disponibles pour les réunions et les autres activités organisationnelles, et dont l'expérience et le soutien sont précieux.

Nous remercions enfin bien évidemment toutes les participant·es qui font vivre l'association et lui apportent sans cesse de nouvelles dynamiques !

Franc-Parler tient également à remercier chaleureusement les personnes et organisations suivantes :

- la Ville de Renens, pour sa confiance et son soutien ;
- les Communes de Bussigny, de Prilly et de Chavannes-près-Renens ;
- Cecilia Aguirre pour la qualité de son travail dans la tenue des comptes de l'association ;
- Gladys Polit Heras pour la qualité de son travail au poste d'entretien des locaux ;
- Gabriel Sidler pour la qualité de son travail au poste de coordination ;

- Ana Aburto pour la vérification des comptes 2023 ;
- Daniel Salzmann pour les dessins qui illustrent ce rapport d'activité ;
- le CSP, Appartenances et l'association Dona pour leur collaboration ;
- nos membres cotisant·es et nos généreuses donatrices et donateurs ;
- les associations voisines en lien avec la migration à Renens pour leur collaboration.

Franc-Parler tient finalement à remercier de tout cœur Joëlle Tharin, déléguée à l'intégration, Georges-Henri Chevallaz, chef du service Enfance – Cohésion sociale, ainsi que Karine Clerc et Oumar Niang de la Municipalité de Renens, pour leur indéfectible soutien et leur enthousiasme.

Et toutes les personnes que nous aurions oubliées...

## Comptes 2023

3	PRODUITS	
340	Subside Renens	CHF 28'900.00
341	Autres Subsidés	CHF 2'000.00
350	Produit Écolage et Cotisations	CHF 14'861.90
370	Sorties et Fêtes	CHF 635.15
371	Produit Projets	
390	Autres produits	CHF 33.57
	TOTAL	CHF 46'430.62
5	CHARGES DE PERSONNEL	
500	Charges de personnel	CHF 28'076.95
6	AUTRES CHARGES	
600	Charges de locaux	CHF 8'019.50
630	Assurances choses	CHF 762.75
640	Charges d'énergie	CHF 5'800.00
650	Charges d'administration	CHF 1'699.15
660	Imprimés et matériel pédagogique	CHF 372.10
670	Excursion et activités	CHF 2'353.15
673	Projet et événement	CHF 462.97
680	Charges financières/Amortissement	CHF 433.50
	TOTAL	CHF 47'980.07
	Bénéfice / Déficit	CHF -1'549.45

## Bilan 2023

1	ACTIFS	
10	ACTIFS CIRCULANTS	
100	Liquidités	
1000	Caisse principale	CHF 1'019.05
1010	Banque	CHF 22'114.14
130	Créances	
15	ACTIFS IMMOBILISES	
150	Immobilisations meubles	CHF 1'033.30
	Total	CHF 24'166.49
2	PASSIFS	
20	CAPITAUX ÉTRANGERS À COURT TERME	
210	Paiement en attente	CHF 561.35
2100	Autres dettes court terme	CHF 2'100.00
2300	Produit reçu d'avance	CHF 2'000.00
2300	Charges à payer	
28	CAPITAL DE L'ORGANISATION	
280	Capital	
2801	Réserve Général 5%	CHF 2'536.10
2802	Réserves statutaires	CHF 11'889.95
2990	Bénéfice/perte (-) reporté	CHF 6'628.54
2991	Résultat de exercice	CHF -1'549.45
	Total	CHF 24'166.49



*Fondée à Renens au mois de juin 2004, Franc-Parler est une association à but non lucratif dont l'objectif est de créer un espace de solidarité et de formation accessible à toute personne, quel que soit son statut ou sa situation économique. Elle vise également à soutenir l'échange transversal de savoirs.*

*Elle propose à ce titre des cours de français à l'attention des personnes migrantes ou non francophones ainsi que des activités hors-cadre.*

[www.franc-parler.ch](http://www.franc-parler.ch)  
021 634 69 63 (le soir)  
[info@franc-parler.ch](mailto:info@franc-parler.ch)

**Association Franc-Parler**  
Rue de l'Industrie 1 – Case postale  
1020 Renens 1